

EUROOPA PARLAMENT

2004



2009

Põhiseaduskomisjon

2005/0041(COD)

25.1.2006

ARVAMUS

Esitaja: põhiseaduskomisjon

Saaja: kultuuri- ja hariduskomisjon

Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, millega kehtestatakse ajavahemikuks 2007–2013 programm "Kodanikud Euroopale", et edendada aktiivset Euroopa kodakondsust (KOM(2005)0116 – C6-0101/2005 – 2005/0041(COD))

Arvamuse koostaja: Maria da Assunção Esteves

PA_Leg

LÜHISELGITUS

1. Aktiivse kodakondsuse edendamiseks mõeldud programm "Kodanikud Euroopale" on Euroopa poliitilise protsessi alusstrateegia.

Nimetatud programmi eesmärk on julgustada elanikkonda võtma osa poliitilise arvamuse ja poliitilise tahte kujundamisest, seega lisatakse Euroopa poliitilisele protsessile oluline nõuandev komponent, millega kaasneb hõlmatus ja legitiimsus.

Euroopa kodanike ühine osalemine kultuurilises, sotsiaalses ja poliitilises elus ühendab rahvaid ja soodustab kodanike osalust avalikes asjades.

Seega aitab programm "Kodanikud Euroopale" kaasa üldsuse ja ELi institutsioonide vahelise koostöö poliitilise mudeli loomisele. Ka siin liigub poliitiline tõuge äärealadest keskele ning asjaolu, et poliitiline tahe kujuneb kõikides ühiskonna kihtides, muudab tavalised inimesed osalejateks Euroopa korra arendamisprotsessis, neist saavad nimetatud korra kaasloojad ja see loob ideaalsed tingimused erinevate kultuuriliste tavade vahelisteks suheteks ja kosmopoliitilise õiguse kehtestamiseks. Samuti takistab see Euroopa poliitika bürokraatlikku eemaldumist Euroopa rahvast.

2. Kuna programm "Kodanikud Euroopale" edendab paljude omavahel seotud kogukondade vahelisi suhteid, edendab see vastutust, mis nõuab aktiivselt kodanikult enam kui ainult keskendumist tema enda materiaalsetele huvidele.

Ühistegevus aitab kaasa ühise huvi valdkonda kuuluvate eesmärkide ja standardite laiaulatuslikumale mõistmisele. See soodustab teadlikku kaaseksisteerimist, mis toimub võrdsete õiguste ja vastastikuse austuse põhimõtete alusel. See loob igas isikus pildi demokraatlikel väärtustel ja inimõigustel põhinevast Euroopa elulaadi kollektiivsest vormist.

3. Programm tugevdab üksmeelsust valdkonnas, kus õitseb sotsiaalne ja kultuuriline mitmekesisus. Ainuüksi ELi institutsioonid ei suuda nimetatud üksmeelt luua – on nõutav ka üldsuse osalemine pidevas kommunikatsiooniprotsessis.

Kodanikuühiskonnal põhineva poliitilise tahte kujundamine toetab Euroopa õigusprojekti ja aitab sellel ületada riikide ja põlvkondade piire. See avab tee rahvaste liidu tekkimisele, mis ongi täiuslik pilt Euroopast ja Euroopa *Res Publica*st.

4. Programmi strateegiline tähtsus seisneb asjaolus, et see edendab mitmeid kommunikatsioonivorme, mis tekitavad seose tavaliste inimeste ja ELi institutsioonide vahel. Kavandatud meetmed teevad osalejatele selgeks, kuidas nad peaksid käituma liikmetena õiglaselt, mitmekesisuses ja maailmale avatud Euroopas.
5. Kodanike aktiivsus loob kommunikatiivse ühenduse, mis rikastab poliitiliste otsuste langetamise meetodit, vähendab bürokraatlikku võõrandumist ja lõhub institutsioonide poliitilist monopoli. Sellega kaasneb suurem legitiimsus ning see rajab teed uute

poliitiliste algatuste edule ja uutele põhielementidele Euroopa arengu protsessis.

"Põhiseaduskriis" ja laienemisega seotud kartused näitavad, et üldsus nõuab sellist osalemise alust.

6. Ühistegevuse ja dialoogide läbi otsustavad kodanikud, milliseid tavasid nad soovivad säilitada, milliseid ühiseid reegleid kehtestada ning millises Euroopas nad soovivad elada. Sedasi saab poliitiline arutelu nii moraalse kui pragmaatilise mõõtme. Tulevikku tuleb kujundada ettevaatlikult, muutuvad nii aluste kui eesmärkide ulatused ja see annab võimaluse legitiimsema ja edasipüüdlikuma Euroopa loomisele.
7. Seega toetab raportöör põhimõtteliselt programmi. Programmi võimalikult tõhusaks muutmiseks teeb raportöör ettepaneku, et sellesse kaasatakse kõik ühiskonnas osalejad (ka meedia), kusjuures neist saavad selle juhtfiguurid. Ta rõhutab sponsorluse ja vabatahtliku töö olulisust (mis sageli tekivad iseenesest ja tõstavad esile kodanikke, kes sellisest tegevusest huvituvad). Haridusasutustel on oluline roll (koolid on hariduse, koolituse ja stabiilse koostöö strateegilised keskused). Ta rõhutab demokraatia õpetamise algatuste edendamist ja informatsiooni andmist institutsioonide poliitilise meetmete kanalite kohta ning rõhutab ametivõimude toetust, mis loomulikult on eeldus, et tagada programmi edukus.

Raportöör teeb ettepaneku meetmele "aktiivne kodanikuühiskond Euroopas" lisada uus rubriik "demokraatiakoolitus". Programm on edukas vaid siis kui ta aitab kaasa inimeste teavitamisele ja õhutab neid poliitikas osalema. Euroopa elulaadi saab mõista kavandatud meetmete põhjal, aga tuleb ka mõista valitsemise rolli.

Raportöör rõhutab samuti vajadust tugevdada meedet "Teavitamis- ja teabelevitamisvahendid", et suurendada meedia rolli programmis. See õnnestub vaid siis, kui seda toetavad ulatuslikud ja mitmekordistavat mõju omavad reklaamivahendid. Erinevad tegevused nõuavad võimalikult laia meediakatet ning neid tuleb reklaamida televisioonis, ajakirjanduses ja kohalikes raadiojaamades.

Demokraatia õpetamisega ja reklaamimisega seotud algatused nõuavad eelarve suurendamist 10 miljoni euro võrra (summa jagatakse võrdselt kahe algatuskategorია vahel). Kui nimetatud summa liita raportööri ettepanekule, ulatub kogu eelarve 300 miljoni euroni.

Tuleb teha jõupingutusi formaalsuste lihtsustamiseks, sest bürokraatia on rahva vaenlane. Veidi kõhklevalt on raportöör jätnud puutumata rakendussätetes toodud viited nõuandekomiteedele.

8. Kodanike Euroopa tuleb luua kiiremas korras. "Euroopat" ei saa luua ilma seoseta eraisikute ja avaliku sektori vahel. See on ainus võimalus üldiste õigluse väärtuste kaasamiseks kosmopoliitilisse ühiskonda, mida iseloomustavad erinevad traditsioonid.

MUUDATUSETTEPANEKUD

Põhiseaduskomisjon palub vastutaval kultuuri- ja hariduskomisjonil lisada oma raportisse järgmised muudatusettepanekud:

Komisjoni ettepanek¹

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

Muudatusettepanek 1 Põhjendus 1

(1) Euroopa Liidu kodakondsus *peaks olema liikmesriikide kodanike põhistaatus.*

(1) *Kõikide liikmesriikide kodanike Euroopa Liidu kodakondsus on Euroopa poliitilise protsessi nurgakivi.*

Muudatusettepanek 2 Põhjendus 2

(2) *Ühendus peaks julgustama Euroopa kodanikke kasutama täielikult kõiki Euroopa Liidu kodakondsusest tulenevaid eeliseid, mida tuleb edendada subsidiaarsust nõuetekohaselt arvesse võttes.*

(2) *Piiramata subsidiaarsuse põhimõtet, peaksid ELi institutsioonid edendama aktiivsusel, osalusel, vastutusel ja enesemääramisel rajanevat kodakondsust, mis on võimeline stimuleerima riigiasutusi, süvendama demokraatiat ja looma Euroopa tulevikku.*

Muudatusettepanek 3 Põhjendus 3

(3) Selleks et kodanikud *saaksid täielikult toetada* Euroopa integratsiooni, tuleks *panna rohkem rõhku nende ühistele väärtustele, ajaloolle ja kultuurile, mis on võtmeelemendid nende kuulumisel vabadusele, demokraatialle ja inimõiguste austamisele tuginevasse ühiskonda, austades samal ajal nende mitmekesisust.*

(3) Selleks et kodanikud *oleksid* Euroopa integratsiooni *edendajad*, tuleks *soodustada sotsiaalset ja poliitilist tegevust, mis ühitaks ajalugu, kultuurilisi tavaid ning kuulumise tunnet laiemasse ühiskonda, mis põhineb demokraatia ja inimõiguste väärtustel.*

¹ ELT C ... / ELTs seni avaldamata.

Muudatusettepanek 4
Põhjendus 4

(4) Selleks et *tuua Euroopa oma kodanikele lähemale ning võimaldada neil täielikult osaleda veelgi lähemalseisva Euroopa ülesehitamises, tuleb jõuda kõigi kodanikeni ning kaasata nad riikidevahelisse vahetusse ja koostöösse, andes panuse ühiste Euroopa ideaalide juurde kuulumise tunde tugevdamiseks.*

(4) Selleks et *luua kodanike Euroopat, kujundada Euroopa avalikku arvamust ning välja töötada kosmopoliitilist identiteeti, peab edendama koostööl ja dialoogil põhinevat kodanikevahelist suhtlemist ning riikidevahelist tegevust, mis soodustaks vastastikust austamist ning ühiste Euroopa ideaalide juurde kuulumise tunnet.*

Muudatusettepanek 5
Põhjendus 5

(5) Euroopa Parlament leidis oma 15. aprilli 1988. aasta resolutsioonis, et on *soovitav rohkem pingutada, et tugevdada* kontakte eri liikmesriikide kodanike vahel, ning märkis, et Euroopa Liidu eritoetus *eri liikmesriikide* haldusüksuste vaheliste mestimisprojektide väljatöötamiseks on ratsionaalne ja soovitav.

(5) Euroopa Parlament leidis oma 15. aprilli 1988. aasta resolutsioonis, et on *strateegiliselt oluline tõhustada* kontakte eri liikmesriikide kodanike vahel, ning märkis, et Euroopa Liidu eritoetus *nende riikide* haldusüksuste vaheliste mestimisprojektide väljatöötamiseks on ratsionaalne ja soovitav.

Muudatusettepanek 6
Põhjendus 6 a (uus)

(6 a) Põhiõiguste harta peab endastmõistetavaks osalemisel rajaneva kodakondsuse kesket tähtsust, mis on suuteline koostööks institutsioonidega ning tooks endaga kaasa kaasatuse ja legitiimsuse.

Muudatusettepanek 7
Põhjendus 7

(7) Nõukogu kehtestas oma 26. jaanuari 2004. aasta otsuses ühenduse tegevusprogrammi aktiivse Euroopa Liidu kodakondsuse (kodanike osaluse)

(7) Nõukogu kehtestas oma 26. jaanuari 2004. aasta otsuses ühenduse tegevusprogrammi aktiivse Euroopa Liidu kodakondsuse (kodanike osaluse)

edendamiseks, mis on kinnitanud vajadust edendada jätkuvat dialoogi kodanikuühiskonna organisatsioonidega ja **haldusüksustega ning toetada kodanike aktiivset kaasamist.**

edendamiseks, mis on kinnitanud vajadust edendada jätkuvat dialoogi **haldusüksustega**, kodanikuühiskonna organisatsioonidega ja **(välja jäetud) kodanikega üldiselt. Lisaks sellele väitis Euroopa Parlament oma poliitiliste väljakutsete ja 2007.-2013.¹ aasta perioodi eelarvevahendite resolutsioonis, et kodanike osaluse programm on jätkuvalt prioriteetne, et lähendada Euroopat oma kodanikele alt-üles protsessi kaudu.**

¹ Vastu võetud tekst, P6_TA(2005)0224.

Muudatusettepanek 8 Põhjendus 8

(8) Kodanikuühiskonna organisatsioonid Euroopa, riigi ja piirkonna tasandil on olulised **vahendajad kodanikeni jõudmisel.** Seepärast tuleks julgustada nende riikidevahelist koostööd.

(8) Kodanikuühiskonna organisatsioonid Euroopa, riigi ja piirkonna tasandil on olulised **keskused kodanike tegevusse rakendamiseks.** Seepärast tuleks julgustada nende riikidevahelist koostööd.

Muudatusettepanek 9 Põhjendus 9

(9) Euroopa poliitika uurimisorganisatsioonid võivad anda ideid ja mõtteid Euroopa tasandil debati pidamiseks. Nad võivad **ka** luua sideme Euroopa institutsioonide ja kodanike vahel **ning seepärast** tuleks neid toetada.

(9) Euroopa poliitika uurimisorganisatsioonid võivad anda ideid ja mõtteid Euroopa tasandil debati pidamiseks. **Nad aitavad kujundada avalikku arvamust mitteametlikes suhtlusringides ning** nad võivad luua sideme Euroopa institutsioonide ja kodanike vahel. **Seega** tuleks neid toetada **ja nende võrgustike loomist tuleks ergutada.**

Muudatusettepanek 10 Põhjendus 10

(10) **Eritähelepanu tuleks pöörata** kõigi liikmesriikide kodanike ja kodanikuühiskonna organisatsioonide tasakaalustatud **integreerimisele**

(10) **Programm peaks arvesse võtma** kõigi liikmesriikide kodanike ja kodanikuühiskonna organisatsioonide tasakaalustatud **integreerimise põhimõtet**

riikidevahelistesse projektidesse ja tegevustesse.

riikidevahelistesse projektidesse ja tegevustesse.

Muudatusettepanek 11
Põhjendus 11

(11) Kandidaatriigid ja EFTA riigid, mis on EMP lepingu osapooled, on *tunnustatud kui* ühenduse *programmide võimalikud osalejad* vastavalt nendega sõlmitud lepingutele.

(11) Kandidaatriigid ja EFTA riigid, mis on EMP lepingu osapooled, *võivad vabalt osaleda* ühenduse *programmides* vastavalt nendega sõlmitud lepingutele.

Muudatusettepanek 12
Põhjendus 12

(12) 19.–20. juuni 2003. aasta Thessaloníki Euroopa Ülemkogu võttis vastu "Lääne-Balkanit käsitlevad Thessaloníki tegevussuunised: Euroopa integratsiooni poole", milles kutsutakse Lääne-Balkani riike osalema ühenduse programmides ja ametites; seepärast tuleks Lääne-Balkani *riike tunnustada* kui *võimalikke osalejaid* ühenduse programmides.

(12) 19.–20. juuni 2003. aasta Thessaloníki Euroopa Ülemkogu võttis vastu "Lääne-Balkanit käsitlevad Thessaloníki tegevussuunised: Euroopa integratsiooni poole", milles kutsutakse Lääne-Balkani riike osalema ühenduse programmides ja ametites; seepärast tuleks Lääne-Balkani *riikidesse suhtuda* kui *võimalikesse osalejatesse* ühenduse programmides.

Muudatusettepanek 13
Põhjendus 13

(13) Käesolevat programmi tuleks koostöös komisjoni ja liikmesriikidega korrapäraselt kontrollida ja hinnata, et seda saaks *vajaduse korral* kohandada, *eelkõige seoses meetmete rakendamise tähtsuse järjekorra muutmisega*.

(13) Käesolevat programmi tuleks koostöös komisjoni ja liikmesriikidega korrapäraselt kontrollida ja *sõltumatult* hinnata, et seda saaks *meetmete õigeks rakendamiseks* kohandada.

Muudatusettepanek 14
Põhjendus 17

(17) Kuna liikmesriigid ei saa täiel määral saavutada programmi "Kodanikud Euroopale" eesmärke, mis programmi tegevuste ja meetmete riikidevahelise ja *mitmepoolse* laadi tõttu on paremini

(17) Kuna liikmesriigid ei saa täiel määral saavutada programmi "Kodanikud Euroopale" eesmärke, mis programmi tegevuste ja meetmete riikidevahelise ja *multipolaarse* laadi tõttu on paremini

saavutatavad ühenduse tasandil, võib ühendus võtta meetmeid kooskõlas asutamislepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuse põhimõttega. Kõnealuses artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei lähe käesolev otsus kaugemale sellest, mis on vajalik nimetatud eesmärkide saavutamiseks.

saavutatavad ühenduse tasandil, võib ühendus võtta meetmeid kooskõlas asutamislepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuse põhimõttega. Kõnealuses artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei lähe käesolev otsus kaugemale sellest, mis on vajalik nimetatud eesmärkide saavutamiseks.

Muudatusettepanek 15
Artikli 1 lõige 2

2. Programm aitab saavutada järgmisi üldeesmärke:

– *anda kodanikele võimalus koos tegutseda ja osaleda lähemalseisva Euroopa loomisel, mida ühendab ja rikastab selle kultuuriline mitmekesisus;*

– Euroopa identiteedi *tugevdamine, mis põhineb tunnustatud ühistel väärtustel, ajalool ja kultuuril;*

– *vastastikuse mõistmise parandamine Euroopa kodanike vahel, austades ja tunnustades kultuurilist mitmekesisust ning aidates samal ajal kaasa kultuuridevahelisele dialoogile.*

2. Programm aitab saavutada järgmisi üldeesmärke:

– *ergutada kodanikke koos tegutsema ja osalema Euroopa loomisel, mis on mitmekülgne, õiglane, demokraatlik ja maailmale avatud;*

– *riigipiire ületava Euroopa identiteedi väljaarendamine, mis põhineb demokraatlike väärtusi ja inimõigusi jagaval poliitilisel ühiskonnal ning liikmesriikide tavade ajaloolisel ja kultuurilisel mitmekesisusel;*

– *kodanike tegevuste hõlmamine Euroopa poliitilise integratsiooni ja laienemisprotsessi, edendades dialoogi, vastastikust mõistmist ja ühiste huvide tunnet Euroopa kodanike hulgas;*

– *Euroopa avaliku arvamuse kujundamise soodustamine osalusel rajaneva kodanikuühiskonna aluse kohta, mis on võimeline tegema institutsioonidega koostööd ja tagama Euroopa projekti õnnestumise.*

Muudatusettepanek 16
Artikkel 2

Programmil on järgmised erieesmärgid, mida rakendatakse riikidevaheliselt:

(a) Viia kokku inimesi kohalikest

Programmil on järgmised erieesmärgid, mida rakendatakse riikidevaheliselt:

(a) Viia kokku inimesi kohalikest

kogukondadest üle Euroopa, et jagada **ja vahetada** kogemusi, **arvamusi ja väärtusi, õppida ajaloost** ning valmistuda tulevikuks;

(b) Edendada tegevust, debatti ja mõttevahetust seoses Euroopa kodakondsusega, tehes koostööd kodanikuühiskonna organisatsioonide vahel Euroopa tasandil;

(c) Muuta Euroopa idee kodanike jaoks reaalsemaks, edendades ja tunnustades Euroopa väärtusi ja saavutusi **ning mäletades ka minevikku**;

(d) Julgustada **iga liikmesriigi** kodanike ja kodanikuühiskonna organisatsioonide tasakaalustatud integratsiooni, andes panuse kultuuridevahelisse dialoogi ja **tuues esiplaanile Euroopa mitmekesisuse ja ühtsuse**, pöörates eritähelepanu hiljuti Euroopa Liiduga ühinenud liikmesriikidega seotud tegevustele.

kogukondadest üle Euroopa, et jagada kogemusi **ja mõtteid, et luua Euroopa eluviis** ning valmistuda tulevikuks;

(b) Edendada tegevust, debatti ja mõttevahetust seoses Euroopa kodakondsusega **ja demokraatiaga**, tehes koostööd kodanikuühiskonna organisatsioonide vahel Euroopa tasandil;

(c) Muuta Euroopa idee kodanike jaoks reaalsemaks, edendades ja tunnustades Euroopa väärtusi ja saavutusi **ning projitseerides ajaloolise mälu ühisesse tulevikuideesse**;

(d) Julgustada **liikmesriikide** kodanike ja kodanikuühiskonna organisatsioonide tasakaalustatud integratsiooni, andes panuse kultuuridevahelisse dialoogi ja **Euroopa teadlikkuse kujundamisse**, pöörates eritähelepanu hiljuti Euroopa Liiduga ühinenud liikmesriikidega seotud tegevustele.

Muudatusettepanek 17
Artikli 3 lõike 1 lõigu b taane 3 a (uus)

– toetust algatustele, mis on seotud demokraatia ja kodakondsuse koolitusega.

Muudatusettepanek 18
Artikli 3 lõike 1 kolmas lõik

(c) „Üheskoos Euroopa heaks“, mis hõlmab:
– avalikkuse teravdatud tähelepanu all olevaid sündmusi, nagu mälestuse jäädvustamised, auhinnad, üleeuroopalised konverentsid;

– uuringuid, vaatlusi ja arvamusküsitlusi;
– teavitamis- ja teabelevitamismahendeid.

(c) „Üheskoos Euroopa heaks“, mis hõlmab:
– avalikkuse teravdatud tähelepanu all olevaid sündmusi, nagu mälestuse jäädvustamised, auhinnad, **kunstisündmused**, üleeuroopalised konverentsid;
– uuringuid, vaatlusi ja arvamusküsitlusi;
– teavitamis- ja teabelevitamismahendeid, **sealhulgas reklaam ja massiteabevahendite osalemine.**

Muudatusettepanek 19
Artikli 3 lõige 1 a (uus)

1a. Iga meede peab edendama temaatilist multidistsiplinaarsust, et kaasata võimalikult suurt arvu kodanikke.

Muudatusettepanek 20
Artikli 3 lõige 2

2. Iga meetme puhul võib seada prioriteediks kõigi liikmesriikide kodanike ja kodanikuühiskonna organisatsioonide tasakaalustatud ***integreerimise***, nagu on sätestatud artikli 2 lõikes 4 esitatud erieesmärgis.

2. Iga meede peab kajastama kõigi liikmesriikide kodanike ja kodanikuühiskonna organisatsioonide tasakaalustatud ***integratsiooni***, nagu on sätestatud artikli 2 lõikes 4 esitatud erieesmärgis.

Muudatusettepanek 21
Artikkel 5

Programmis võivad osaleda kõik huvirühmad, kes edendavad aktiivset Euroopa kodakondsust, eriti kohalikud kogukonnad, Euroopa poliitika uurimisorganisatsioonid (ekspertrühmad), kodanikerühmad ja muud kodanikuühiskonna organisatsioonid, nagu valitsusvälised organisatsioonid, platvormid, võrgustikud, assotsiatsioonid ja liidud, ametiühingud.

Programmis võivad osaleda kõik huvirühmad, kes edendavad aktiivset Euroopa kodakondsust, eriti kohalikud kogukonnad, Euroopa poliitika uurimisorganisatsioonid (ekspertrühmad), ***vabatahtlikud algatused ja sponsoralgatused, koolid***, kodanikerühmad ja muud kodanikuühiskonna organisatsioonid, nagu valitsusvälised organisatsioonid, platvormid, võrgustikud, assotsiatsioonid ja liidud, ametiühingud.

Programm peab ka olema avatud massiteabevahenditele, mis teevad programmis ettenähtud tegevustele reklaami.

Programmi (kodanike algatatud ja neile suunatud) tegevused ei tohi välistada toetust institutsioonidelt, vaid seda isegi taotlema.

Muudatusettepanek 22
Artikli 9 lõige 1

1. Komisjon tagab kooskõla ja vastastikuse täiendavuse käesoleva programmi ning muude ühenduse tegevusvaldkondade vahendite vahel, eriti hariduse, kutsehariduse, kultuuri, spordi, põhiõiguste- ja vabaduste, sotsiaalse kaasamise, sugupoolte võrdõiguslikkuse, diskrimineerimisvastase võitluse, teadusuuringute ning ühenduse välistegevuse (*eelkõige Euroopa naabruspoliitika kontekstis*) valdkonnas.

1. Komisjon tagab kooskõla ja vastastikuse täiendavuse käesoleva programmi ning muude ühenduse tegevusvaldkondade vahendite vahel, eriti hariduse, kutsehariduse, kultuuri, spordi, *keskkonna, audiovisuaalsektori ja massiteabevahendite*, põhiõiguste- ja vabaduste, sotsiaalse kaasamise, sugupoolte võrdõiguslikkuse, diskrimineerimisvastase võitluse, teadusuuringute ning ühenduse välistegevuse, *eelkõige Euroopa naabruspoliitika tasandil*.

Muudatusettepanek 23
Artikli 10 lõige 1

1. Programmi rakendamise eelarveks artiklis 1 osutatud ajavahemikul nähakse ette **235** miljonit eurot.

1. Programmi rakendamise eelarveks artiklis 1 osutatud ajavahemikul nähakse ette **300** miljonit eurot.

Muudatusettepanek 24
Artikli 11 lõige 1

1. Komisjoni määruse (EÜ, Euratom) nr 2342/2002 artikli 176 lõike 2 kohaselt võib komisjon *otsustada* vastavalt abisaajate eripärale *ja* meetmete laadile vabastada nad kavandatava meetme või tööprogrammi lõpuleviimiseks vajaliku kutsealase pädevuse ja kvalifikatsiooni tõendamisest.

1. Komisjoni määruse (EÜ, Euratom) nr 2342/2002 artikli 176 lõike 2 kohaselt võib komisjon vastavalt abisaajate eripärale, meetmete laadile *ja asjaolude selgusele* vabastada nad kavandatava meetme või tööprogrammi lõpuleviimiseks *üldiselt* vajaliku kutsealase pädevuse ja kvalifikatsiooni tõendamisest.

Muudatusettepanek 25
Artikli 11 lõige 5

5. Käesoleva programmi alusel antud tegevustoetusi Euroopa Liidu üldistes huvides tegutsevatele asutustele vastavalt komisjoni määruse nr 2342/2002 artiklis 162 määratletule ei vähendata automaatselt vastavalt nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artikli 113 lõikele 2 nende korduva andmise korral.

(Ei puuduta eestikeelset versiooni)

Muudatusettepanek 26
Artikli 12 lõige 1

1. Komisjon tagab, et käesoleva otsuse alusel rahastatavate meetmete rakendamisel kaitstakse ühenduse finantshuve pettuse, korrupsiooni ja muu ebaseadusliku tegevuse vastu ennetavate meetme kohaldamisega, tõhusa kontrollimisega ja alusetult väljamakstud summade sissenõudmisega ning juhul, kui tuvastatakse eeskirjade eiramine, tõhusate, proportsionaalsete ja hoiatavate karistustega kooskõlas nõukogu määrustega (EÜ, Euratom) nr 2988/95 ja (Euratom, EÜ) nr 2185/96 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1073/1999.

(Ei puuduta eestikeelset versiooni)

Muudatusettepanek 27
Artikli 12 lõige 4

4. Kui tähtaegadest ei ole kinni peetud või meetme rakendamisel saavutatud edu õigustab ainult osa eraldatud rahalise toetuse kasutamist, nõuab komisjon abisaajalt kindlaksmääratud tähtaja jooksul **selgituse** esitamist. Kui abisaaja ei anna rahuldavat vastust, võib komisjon ülejäänud rahalise toetuse andmise tühistada ja nõuda juba makstud summade tagasimaksmist.

(Ei puuduta eestikeelset versiooni)

Muudatusettepanek 28
Artikkel 14

Vastavalt 26. jaanuari 2004. aasta otsusele 2004/100/EÜ enne 31. detsembrit 2006 võetud meetmeid reguleerib nende lõpuleviimiseni kõnealune otsus.

(Ei puuduta eestikeelset versiooni)

Muudatusettepanek 29
Lisa I osa meetme 1 lõige 2

See meede on suunatud tegevustele, mis sisaldavad või edendavad Euroopa kodanike otsekontakte nende osalemisel sõpruslinnade tegevuses. Need võivad olla ühekordsed või esmakordsed tegevused või esineda struktureeritud, mitmeaastaste, mitmepoolsete lepingutena, mis järgivad kindlaksmääratud programmi ja koosnevad mitmest tegevusest, alates kodanike kohtumistest kuni üldist huvi pakkuvatel teemadel toimuvate erikonverentside või -seminarideni (koos vastavate väljaannetega), mis korraldatakse sõpruslinnade tegevuse raames. See meede aitab aktiivselt kaasa vastastikuste teadmiste ja mõistmise tugevdamisele kodanike ja kultuuride vahel.

See meede on suunatud tegevustele, mis sisaldavad või edendavad Euroopa kodanike otsekontakte nende osalemisel sõpruslinnade tegevuses. Need võivad olla ühekordsed või esmakordsed tegevused või esineda struktureeritud, mitmeaastaste, mitmepoolsete lepingutena, mis järgivad kindlaksmääratud programmi ja koosnevad mitmest tegevusest, alates kodanike kohtumistest kuni üldist huvi pakkuvatel teemadel toimuvate erikonverentside või -seminarideni (koos vastavate väljaannetega), mis korraldatakse sõpruslinnade tegevuse raames. ***Sõpruslinnade loomine Euroopa tasandil ei tohi kahjustada kahel pool piiri asuvate naaberlinnade suhete strateegilist tähtsust, kel loomulikul viisil on antud võimalusi intensiivsemaks ja süstemaatilisemaks suhtlemiseks.*** See meede aitab aktiivselt kaasa vastastikuste teadmiste ja mõistmise tugevdamisele kodanike ja kultuuride vahel. ***Nimetatud meede muudab kodanikud Euroopa protsessi protagonistideks nende linnade ja piirkondade kaudu, seob nende traditsiooniliste piirkondlike suhete häid tavasid ning projitseerib need ühise huvi kujundamisse.***

Muudatusettepanek 30
Lisa I osa meetme 1 lõige 3

Selle meetme rakendamisele kaasaaitamiseks võib anda struktuuritoetust otse Euroopa Kohalike ja Regionaalsete Omavalitsuste Nõukogule, s.o asutusele, mille eesmärk on tegutseda Euroopa üldistes huvides ja mis tegutseb sõpruslinnade valdkonnas.

(Ei puuduta eestikeelset versiooni)

Muudatusettepanek 31
Lisa I osa meetme 1 lõige 4

Kõnealuse meetme alusel toetatakse mitmeid riikidevahelise ja valdkondadeülese mõõtmega projekte, ***millesse kodanikud on otse kaasatud***. Sellised projektid ***otsivad uuenduslike lähenemisviiside kaudu võimalikke vastuseid kindlaksmääratud vajadustele ning nende ulatus ja rakendusala sõltub ühiskonna arengutest. Julgustatakse uute tehnoloogiate, eriti infoühiskonna tehnoloogiate kasutamist.*** Need projektid ühendavad eri taustaga kodanikke, kes teevad koostööd või ***peavad debatte ühistel Euroopa teemadel***, arendades sellega vastastikust arusaamist ning tõstes teadlikkust Euroopa integratsiooniprotsessist.

Kõnealune meede toetab mitmeid riikidevahelise ja valdkondadeülese mõõtmega projekte, ***mis kodanikke otseselt kaasavad***. Need projektid ühendavad eri taustaga kodanikke, kes teevad koostööd või ***arutavad ühiseid teemasid ja probleeme***, arendades sellega vastastikust arusaamist ning tõstes teadlikkust Euroopa integratsiooniprotsessist. ***Kodanikud arendavad sel viisil teadlikku kooseksisteerimist dialoogi kaudu, mille abil nad otsustavad, milliseid tavasid nad soovivad säilitada, milliseid ühiseid reegleid kehtestada ja millises Euroopas nad soovivad elada. Käesoleva meetme eesmärk on kodanike igakülgse osaluse loomine, mis täiendaks organisatsioonide funktsionaalset osalust.***

Muudatusettepanek 32
Lisa I osa meetme 1 lõige 4 a (uus)

Soodustatakse uute tehnoloogiate (eriti IT-ühiskonna tehnoloogiate) kasutamist nagu ka sponsoriust hõlmavaid kodanikeprojekte (loometegevuse või humanitaarsel eesmärgil) või vabatahtlikku tööd, mis sageli tekib spontaanselt ja kus kodanikud näitavad üles erilist osalemistahet. Teine oluline meede on koolide mestimine, mis tekitab stabiilse ja süstemaatilise koostöö

**strateegilistes üldsusele mõeldud
koolituskeskustes ning on seotud oluliste
"satelliitühmadega" nagu lapsevanemate,
akadeemilised ja spordiühendused.**

Muudatusettepanek 33
Lisa I osa meetme 1 lõige 5 a (uus)

**Kodanikeprojektid (sageli spontaansed ja
organiseerimata) nõuavad
institutsioonilistelt ametivõimudelt erilist
toetust. Kuigi programm ei ole neile otseselt
suunatud, soovivad institutsioonid
loomulikult, et see oleks edukas ja nad
peavad selle rakendamiseks tegema
üldsusega koostööd.**

Muudatusettepanek 34
Lisa I osa meetme 2 lõige 1

Asutused, kes pakuvad uusi ideid ja mõtteid Euroopa teemadel, on olulised institutsioonide koostööpartnerid, kes suudavad anda ELi institutsioonidele sõltumatuid strateegilisi, valdkondadeüleseid soovitusi. Nad võivad läbi viia tegevusi, mis pakuvad ainet eelkõige Euroopa Liidu kodakondsuse ning Euroopa väärtuste ja kultuuride teemalistele debattidele. Selle meetme eesmärk on tugevdada selliste organisatsioonide institutsioonilist suutlikkust, mis on esindavad, pakuvad tõelist Euroopa lisandväärtust, suudavad avaldada olulist mitmekordistavat mõju ning on lisaks valmis tegema koostööd käesoleva programmi teiste abisaajatega. Üleeuroopaliste võrkude tugevdamine on selles valdkonnas oluline element. Toetusi võib anda mitmeaastaste tööprogrammide alusel, mis koondavad eri teemasid või tegevusi.

Asutused, kes pakuvad uusi ideid ja mõtteid Euroopa teemadel, on olulised institutsioonide koostööpartnerid, kes suudavad anda ELi institutsioonidele sõltumatuid strateegilisi, valdkondadeüleseid soovitusi. Nad võivad läbi viia tegevusi, mis pakuvad ainet eelkõige Euroopa Liidu kodakondsuse ning Euroopa väärtuste ja kultuuride teemalistele debattidele. Selle meetme eesmärk on tugevdada selliste organisatsioonide institutsioonilist suutlikkust, mis on esindavad, pakuvad tõelist Euroopa lisandväärtust, suudavad avaldada olulist mitmekordistavat mõju ning on lisaks valmis tegema koostööd käesoleva programmi teiste abisaajatega. **Uurimisorganisatsioonid omavad erilist tähtsust avaliku arvamise kujundamisel mitteametlike suhtlusvõrgustike tasandil.** Üleeuroopaliste võrkude tugevdamine on selles valdkonnas oluline element. Toetusi võib anda mitmeaastaste tööprogrammide alusel, mis koondavad eri teemasid või tegevusi.

Muudatusettepanek 35
Lisa I osa meetme 2 lõige 2

Struktuuritoetust võib anda otse ühingule
Groupement d'études et de recherches Notre
Europe, s.o asutusele, mille eesmärk on
tegutseda Euroopa üldistes huvides.

(Ei puuduta eestikeelset versiooni)

Muudatusettepanek 36
Lisa I osa meetme 2 lõige 4

Struktuuritoetusi võib anda otse kahele
asutusele, mille eesmärk on tegutseda
Euroopa üldistes huvides: Euroopa
Sotsiaalsete Valitsusväliste
Organisatsioonide Platvorm ja Euroopa
Liikumine.

(Ei puuduta eestikeelset versiooni)

Muudatusettepanek 37
Lisa I osa meetme 2 lõige 5

Kodanikuühiskonna organisatsioonid, nagu
valitsusvälised organisatsioonid,
ametiühingud, liidud, ekspertrühmad jne,
suudavad debattide, väljaannete,
propageerimise ja muude konkreetsete
riikidevaheliste projektide kaudu kaasata
kodanikke või esindada nende huve.
Kodanikuühiskonna organisatsioonide
tegevusse Euroopa mõõtme lisamine või
sellele tuginemine võimaldab neil tõsta oma
suutlikkust ning jõuda laiema publikuni.
Otsene koostöö eri liikmesriikide
kodanikuühiskonna organisatsioonide vahel
aitab kaasa eri kultuuride ja vaatenurkade
vastastikusele mõistmisele ning ühiste
murede ja väärtuste kindlakstegemisele.
Kuigi see võib olla üksikute projektide
kujul, tagab pikaajalisem lähenemine ka
jätkusuutlikuma mõju ning võrgustike ja
koostoime arengu.

Kodanikuühiskonna organisatsioonid, nagu
valitsusvälised organisatsioonid,
kutseühingud, ametiühingud, liidud,
ekspertühmad jne, suudavad debattide,
väljaannete, propageerimise ja muude
konkreetsete riikidevaheliste projektide
kaudu kaasata kodanikke või esindada nende
huve. Kodanikuühiskonna organisatsioonide
tegevusse Euroopa mõõtme lisamine või
sellele tuginemine võimaldab neil tõsta oma
suutlikkust ning jõuda laiema publikuni.
Otsene koostöö eri liikmesriikide
kodanikuühiskonna organisatsioonide vahel
aitab kaasa eri kultuuride ja vaatenurkade
vastastikusele mõistmisele ning ühiste
murede ja väärtuste kindlakstegemisele.
**Kodanikuühiskonna organisatsioonid
omavad seega üldsuse kaasamise protsessis
strateegilist tähtsust. Sellised
organisatsioonid on ideaalsed kohad, kus
saab arendada ühise huvi individuaalseid**

nügemusi, need on ideaalsed ühiskonna ja riigiasutuste koostööpartnerid ning need on optimaalsed sotsiaalse aluse esindajad Euroopa protsessi legitimeerimisel. Kuigi see võib olla üksikute projektide kujul, tagab pikaajalisem lähenemine ka jätkusuutlikuma mõju ning võrgustike ja koostoime arengu.

Muudatusettepanek 38
Lisa I osa meetme 2 pealkiri ja lõige 6 a (uus)

Demokraatiakoolituse toetus

Käesolev meede on mõeldud spetsiifiliste tegevuste jaoks üldsuse poliitilise kultuuri kujundamisel. Aktiivne kodakondsus nõuab demokraatliku süsteemi mõistmist ja informatsiooni edastamist institutsiooniliste teabekanalite kohta. Programmis ettenähtud tegevused loovad "maailmateadlikkust", mis nõuab valitsemise tähtsuse mõistmist. Meede toetab kõiki individuaalseid ja ühiseid algatusi, mis ergutavad tavalisi inimesi Euroopa poliitilist süsteemi arutama: sotsiaalsete organisatsioonide algatusel korraldatud konverentsid, kuhu on kutsutud arvamused; poliitilised debatid juristide ringkondades; ajakirjanike poliitilise koolitusega seotud algatused (eesmärgiga parandada poliitilise teabe kvaliteeti); algatused Euroopa institutsioonide töökorralduse imiteerimist sisaldavate võistluste korraldamiseks, võttes aluseks praegused Euroopa õiguse võistlused, mida korraldatakse harjutuskohtutes.

Muudatusettepanek 39
Lisa I osa meetme 3 lõige 1

Selle meetmega toetatakse Euroopa Komisjoni poolt või temaga koostöös korraldatud üritusi, mis on sisult ja haardelt ulatuslikud, leiavad eurooplastes sügavat

Selle meetmega toetatakse Euroopa Komisjoni poolt või temaga koostöös korraldatud üritusi, mis on sisult ja haardelt ulatuslikud, leiavad eurooplastes sügavat

vastukaja, aitavad neis süvendada ühesse ja samasse ühendusse kuulumise tunnet, teadvustavad neile Euroopa Liidu ajalugu, saavutusi ja väärtusi, kaasavad neid kultuuridevahelisse dialoogi ning aitavad kaasa nende Euroopa identiteedi arendamisele.

vastukaja, aitavad neis süvendada ühesse ja samasse ühendusse kuulumise tunnet, teadvustavad neile Euroopa Liidu ajalugu, saavutusi ja väärtusi, kaasavad neid kultuuridevahelisse dialoogi ning aitavad kaasa nende Euroopa identiteedi arendamisele. ***Sümboolne poliitika, mis seob sündmuste pidulikke tähistamisi ja mälestusi, on samuti integratsiooniprotsessi osa.***

Muudatusettepanek 40
Lisa I osa meetme 3 lõige 2

Need üritused võivad olla ajalooliste sündmuste jäädvustamine, Euroopa saavutuste tähistamine, ***teatavatest teemadest teadlikkuse tõstmine***, üleeuroopalised konverentsid ning suuremate kordaminekute esiletõstmiseks auhindade andmine. Julgustatakse uute tehnoloogiate, eriti infoühiskonna tehnoloogiate kasutamist.

Need üritused võivad olla ajalooliste sündmuste jäädvustamine, Euroopa saavutuste tähistamine, ***kunstisündmused***, üleeuroopalised konverentsid ning suuremate kordaminekute esiletõstmiseks auhindade andmine. Julgustatakse uute tehnoloogiate, eriti infoühiskonna tehnoloogiate kasutamist.

Muudatusettepanek 41
Lisa I osa meetme 3 lõige 5

Struktuuriabi võib anda otse Association Jean Monnet'le ja Centre européen Robert Schuman'ile, s.o asutustele, mille eesmärk on tegutseda Euroopa üldistes huvides.

(Ei puuduta eestikeelset versiooni)

Muudatusettepanek 42
Lisa I osa meetme 3 lõige 5 a (uus)

Programm õnnestub ainult siis, kui seda toetavad massiteabevahendeid hõlmavad ulatuslikud reklaamivahendid. "Reklaami reklaamimine" on nõutav, kui tahetakse, et kavandatavatel meetmetel oleks tõeliselt nakkav ja valdkondi ületav mõju. Meetmed nõuavad võimalikult suurt kajastust massiteabevahendites, kuna see on ainus võimalus ulatusliku mõju ja erinevate

publikurühmade vastastikusele tegevusele põhineva suhte saavutamiseks. Meede on mõeldud massiteabevahendite (eriti televisiooni), ajakirjanduse ja kohaliku raadio toetamiseks eesmärgiga tagada programmi tegevuste reklaamimine sarnaselt erinevate institutsiooniliste teavitustvormidega. Euroopa ajakirjanduse võrgustikke ja kohalikke raadiojaamasid tuleks samuti ergutada.

Muudatusettepanek 43

Lisa II osa lõige 5

Võrgustikud ja mitmekordistavale mõjule keskendumine, sealhulgas info- ja kommunikatsioonitehnoloogiate kasutamine on olulised ning kajastuvad nii tegevuste liikides kui ka kaasatud organisatsioonide laias skaalas. Julgustatakse programmi kaasatud eri huvirühmade vahelise vastastikuse mõju ja koostoime arengut.

Võrgustikud ja mitmekordistavale mõjule keskendumine, sealhulgas info- ja kommunikatsioonitehnoloogiate kasutamine **ja massiteabevahendite aktiivne osalus üldiselt** on olulised ning kajastuvad nii tegevuste liikides kui ka kaasatud organisatsioonide laias skaalas. Julgustatakse programmi kaasatud eri huvirühmade vahelise vastastikuse mõju ja koostoime arengut.

Pealkiri	Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, millega kehtestatakse ajavahemikuks 2007–2013 programm "Kodanikud Euroopale", et edendada aktiivset Euroopa kodakondsust
Viited	KOM(2005)0116 – C6-0101/2005 – 2005/0041(COD)
Vastutav komisjon	CULT
Arvamuse esitaja(d) istungil teadaandmise kuupäev	AFCO 10.5.2005
Tõhustatud koostöö – istungil teadaandmise kuupäev	
Arvamuse koostaja nimetamise kuupäev	Maria da Assunção Esteves 14.9.2005
Endine arvamuse koostaja	
Arutamine parlamendikomisjonis	29.11.2005
Vastuvõtmise kuupäev	24.1.2006
Lõpphääletuse tulemused	+: 15 –: 1 0: 0
Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed	James Hugh Allister, Richard Corbett, Jean-Luc Dehaene, Panayiotis Demetriou, Andrew Duff, Maria da Assunção Esteves, Ingo Friedrich, Bronisław Geremek, Jo Leinen, Íñigo Méndez de Vigo, Andreas Mølzer, Hans-Gert Poettering, Marie-Line Reynaud, Alexander Stubb
Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige / asendusliikmed	Maria Berger, Gérard Onesta, Reinhard Rack
Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige / asendusliikmed (kodukorra art 178 lg 2)	
Märkused (andmed on kättesaadavad ainult ühes keeles)	